

I CLIENTI
AL
CENTRO.





Sempre uniti verso il successo.

Gentili clienti,

si sentono dire molte cose quando si parla di orientamento al cliente. Oggi, quando si affronta tale tema, si pensa subito a livelli di economia aziendale, si parla di quote di orientamento sui processi e dell'organizzazione del marketing. Potrebbe anche essere giusto ma, come si sa, sono tutte deduzioni che sfociano nello stesso risultato, le persone e il giusto dialogo tra di esse.

Nessuno di noi avrebbe successo se non cercassimo la vicinanza al cliente. Ascoltare, percepire, discutere.

Nella rivista Feller Attualità cerchiamo sempre di mostrare questi interessanti momenti. Progetti nei quali committenti, architetti ed elettricisti assieme creano un'opera. Un bell'esempio è la villa del benessere Di Pietro in Ticino. Un'architettura chiara con il comfort di Feller. Oppure sicuramente anche il nuovo Hotel City Garden, nel quale sono stati attuati con successo progetti che hanno portato alla realizzazione di un moderno business hotel. Il punto di partenza è sempre la consulenza e non servono grandi spiegazioni quando si visitano gli studi Revox Feller. Si tratta di locali fantastici nei quali si fa conoscenza con la domotica e i sistemi multimediali. Per questo li chiamiamo «Spazi di esperienze». Gli articoli sull'apertura delle nuove sale a Richterswil e Lucerna forniscono maggiori informazioni al riguardo.

Quando parliamo di vicinanza al cliente, non possiamo dimenticare la consulenza: Björn Helfer e Hansjörg Stampfli, due consulenti clienti di Feller e Schneider Electric hanno concesso un'intervista, quale esempio per tutti i nostri consulenti alla clientela che operano giornalmente con energia e passione. Per tutto questo servono naturalmente i prodotti e i servizi giusti. Ralleghiamoci per alcuni nuovi prodotti descritti in questa edizione e provenienti dalla ditta Feller.

Auguro buon divertimento con la lettura di questa edizione di Feller Attualità, nella speranza di un nostro incontro in occasione di uno dei numerosi eventi dell'Infoshow che si terranno fino a fine novembre.

Armand Nussbaum
Responsabile vendite Feller AG

Feller
by **Schneider Electric**

IMPRESSUM

Editore

Feller AG | 8810 Horgen | Marketing-Services Frank Spenna
Tel. 044 728 72 72 | Fax 044 728 72 99 | info@feller.ch | www.feller.ch

Ideazione/redazione/struttura

Egolf & Kaiser AG | 8810 Horgen

Stampa Sonderegger Druck AG | Weinfelden
clima neutrale stampato su carta FSC



Sources Mixtes
Groupe de produits bois de forêts bien gérées et
d'autres sources contrôlées
www.fsc.org Zert.-Nr. SG8-COC-100096
© 1996 Forest Stewardship Council



ECCELLENTE SOSTEGNO 4/5

SPAZI DI ESPERIENZE 6/7



BENVENUTI NELLA CASA DEL BENESSERE 8-13

VIZIARE L'OSPITE E PROTEGGERE L'AMBIENTE 14-17

ON THE ROAD AGAIN 18/19



AMPLIAMENTO TOUCH-PANEL KNX DA 7" 20

DIRIGON CONTINUA A SVILUPParsi 21

TELECOMANDI IN UN ELEGANTE COLORE NERO 22

ABBASSATO A 35 MM 22



NUMEROSI PREMI PER FELLER 23

LA CHIAVE PER PIÙ COMFORT 24/25

INFO SHOW 2010 26/27



CONCORSO 17

(Pagina 17 attaccata. Se qualcun'altro è arrivato prima e ha già staccato la cartina, sulla nostra homepage si trova un rispettivo file PDF (http://www.feller.ch/lang_i/support/support.php). Stampare, compilare, infilare in una busta, affrancare, portare alla posta e, con un po' di fortuna, vincere.)



IMMAGINE DI COPERTINA
In rappresentanza dell'intera squadra di vendita Feller.
Björn Helfer, consulente clienti di Feller AG e
Hansjörg Stampfli, consulente clienti di
Schneider Electric (Svizzera) SA in viaggio per voi.



2° AWARD PER MARKETING E ARCHITETTURA

ECCELLENTE ASSISTENZA

Il 23 aprile 2010 al KKL di Lucerna è stato assegnato il 2° «Award per marketing + architettura», l'onorificenza per la realizzazione tridimensionale dell'identità imprenditoriale. Il vincitore della serata è il rimarchevole edificio dell'ostello della gioventù di Scuol. Un buon esempio per un evidente collegamento tra marketing e architettura, in grado di rappresentare un marchio all'esterno e contemporaneamente creare identità all'interno. Feller è uno degli sponsor principali.



Award 2010 - il trionfo dell'ostello per la gioventù Scuol

L'ostello per la gioventù Scuol costruito nel 2007 trionfa e riceve addirittura 3 onorificenze: il premio principale dotato di CHF 10'000.-, l'onorificenza «Green Technology» e il premio di categoria «Hotel, ristoranti, impianti sportivi e wellness».

Eletto da una giuria di periti

Dopo aver vinto il primo premio nel 2008 – con il «Freitagturm» di Zurigo costruito con container d'oltremare – le costruzioni di riferimento di Feller si sono nuovamente aggiudicate la vittoria nel 2010 grazie a un'opera con installazione elettrica, equipaggiata con prodotti Feller. Anche volendo essere modesti, di questo possiamo essere fieri.

Un ostello per la gioventù quale oggetto di riferimento?

Gli ostelli per la gioventù in questi ultimi anni hanno abbandonato l'immagine antiquata e si sono rivolti a un moderno offerente del settore del turismo. La nuova strategia delle costruzioni, aziendale e di marketing è seguita dal 1993 – conformemente al modello ideale. La costruzione di Scuol è stata concepita e progettata in modo specifico per il luogo. Una costruzione singola monolitica, capace di diffondere la forza e la robustezza di una vecchia casa engadinese, co-



Foto: Tanja Hasler

Vince una grande squadra: (persone in piedi da sinistra a destra) Hans-Urs Häfeli, Schweizerische Stiftung für Sozialtourismus; Walter Lutz, ostelli della gioventù svizzeri; René Dobler, direttore Schweizerische Stiftung für Sozialtourismus; Fredy Gmür, direttore ostelli della gioventù svizzeri (in ginocchio da sinistra a destra) Team di architetti ARGE Sursass: Jon Armon Strimer, dipl. arch. htl/stv; Annabelle Breitenbach, dipl. arch. eth/sia; Marisa Feuerstein, dipl. arch. eth/sia; Men Claluna, dipl. techn. ts

struita per il luogo, ma che rappresenta ugualmente lo spirito d'indipendenza e la filosofia dell'associazione. Si tratta della riuscita sintesi tra architettura moderna e arte edilizia locale. Costruito nello standard Minergie-Eco con materiali locali naturali non trattati, ancorato in posizione centrale e regionale, il successo economico viene collegato all'impegno ecologico e l'edificio e la filosofia dell'impresa divengono un esempio tipico di sostenibilità generale.

www.youthhostel.ch/scuol

Partecipanti alla costruzione

Committente
Schweiz. Stiftung für Sozialtourismus, Zurigo

Architettura
ARGE Sursass (Marisa Feuerstein, Annabelle Breitenbach, Men Claluna, Jon Armon Strimer), Scuol.

Progettisti di impianti elettrici
Reto Maissen, Elektroplanung, Pontresina

Installazione elettrica
Electra Buin, Guido Parolini, Scuol



E Feller è presente nell'intero edificio con un programma classico, con lo standard in bianco e nero. Per la cucina e tutti gli interruttori e le prese all'esterno - basti pensare all'inverno engadinese - i progettisti di impianti elettrici hanno impiegato Feller Umido.

REVOX FELLER STUDIOS

SPAZI DI ESPERIENZE

Gli spazi di esperienze dei due nuovi studi Revox Feller a Lucerna e Richterswil offrono al visitatore piaceri musicali high end e comfort d'uso della massima qualità. La combinazione ideale per progettare una propria installazione elettrica «state of the art».

Tecnica da toccare

L'elettrotecnica può essere bella, divertente ed essere utile. Questo è il messaggio trasmesso ai clienti negli studi Revox Feller. Il visitatore potrà quindi combinare e controllare personalmente l'elettrotecnica e i sistemi multimedia e percepire in questo modo consapevolmente la loro interazione. Così è chiaro: la moderna elettrotecnica è utilissima e divertente.

Magnifica messa in scena

Gli studi Revox Feller sono locali d'abitazione moderni, aperti a chiunque, nei quali la tecnica trova meravigliose com-

di lusso. In quest'ambiente architetti, clienti, elettricisti e uffici di progettazione possono discutere, pianificare e creare i loro progetti. Per i partecipanti ne risulta un'interazione tra teoria e applicazione pratica.

«KNX nella nostra impresa è una tradizione, con lo studio Revox Feller offriamo ai nostri futuri clienti una tecnica da toccare prima di comprare.»

Röbi Schär, SIGMAsoft AG (integratore KNX)

«Con i Revox Feller Studios avviciniamo ancora di più al cliente le nostre soluzioni moderne e complete, unite alla necessaria competenza professionale.»

Daniel Reichner, Feller AG

binazioni. Il design moderno e l'ambiente esclusivo trasmettono inoltre un'atmosfera

Un'esperienza per i futuri committenti. L'imbattibile combinazione del piacere di una musica high end e il comfort d'uso della massima qualità nello studio Feller Revox Richterswil.



Revox Feller Studio Richterswil

The World of Sound

Seestrasse 73 | 8805 Richterswil

Tel. +41 43 888 52 82 | Fax +41 43 888 52 81

info@theworldofsound.ch



Interazione anche di know-how

I qualificati partner locali sono disponibili per fornire una competente consulenza e presentano l'impiego di prodotti combinati. Posti di comunicazione citofonica per porte, lettori fingerprint e touch panel,

«Progettisti specializzati, installatori e architetti sono invitati a utilizzare assieme questa nuova piattaforma che crea sinergie.»

Andreas Büttiker, ProBus Technik AG Luzern

termostati ambiente e installazioni multi-mediali si fondono in un insieme unico. Chi desidera fare quest'esperienza può visitare uno dei nuovi studio Revox Feller a Richterswil e Lucerna o uno dei tre altri studio Revox Feller in Svizzera.

Il nuovo studio Feller Revox a Lucerna: vedere, provare e progettare sul posto la propria installazione elettrica.

Revox Feller Studi in Svizzera

- Belp, zimmer media AG
info@zimmermedia.ch
- Luzern, ProBus Technik AG
info@pro-bus.ch
- Richterswil, The World of Sound
info@revoxstudio.ch
- Wil (SG), medialoft GmbH
wil@medialoft.ch
- Winterthur, voice70 AG
welcome@voice70.ch

Altri sono previsti:

- a Basilea
- a Coira
- nella Svizzera Romanda
- in Ticino
- a Schaan (FL)



Revox Feller Studio Lucerna

ProBus Technik AG

Bundesstrasse 28 | 6003 Lucerna

Tel. +41 41 984 16 16 | Fax +41 41 984 16 17

info@pro-bus.ch



BENVENUTI NELLA C



SOLUZIONE COMFORT 2 FELLER

ASA DEL BENESSERE

«Esattamente come volevamo! È fantastico quando tecnica e architettura interagiscono così bene.»

*Natasha Di Pietro,
con Deva e Niko*



VILLA DI PIETRO, LODRINO

Dalla primavera 2010 possiamo ammirare la Villa Di Pietro a Lodrino, nella Riviera a sud di Biasca. La generosa costruzione in calcestruzzo a vista di un solo piano si contraddistingue per le grandi finestre che scendono fino al terreno. La villa contiene tanti dispositivi da commutare e regolare. Design e funzionalità della soluzione Feller installata si adattano perfettamente all'edificio.

Progettazione consapevole dei dettagli

L'architetto Cristiana Guerra ha considerato i dettagli dell'installazione elettrica già in fase di progettazione. Il committente interessato ha scelto, assieme a essa e al progettista/installatore Mauro Galli di Instalux, una soluzione con prodotti Feller e Schneider Electric affermati da anni, capaci di adattarsi a qualsiasi esigenza e sempre compatibili con i prodotti precedenti. In questo edificio, l'architetto ha

impiegato per la prima volta il sistema di commutazione zeprion di Feller.

Sicurezza e comfort su misura

Comfort e sicurezza iniziano già davanti alla porta di casa, con il sistema di comunicazione citofonico per porte visiphon e il sistema d'accesso biometrico overto con scanner per dita. Gli abitanti della villa hanno imparato subito come usare le dita con lo scanner e oggi non vorrebbero più rinunciare a questo

sistema d'accesso senza chiave. Feller zeprion è stato usato per regolare luci

«Impieghiamo spesso prodotti di Feller. Sappiamo per esperienza che sono longevi e flessibili.»

Cristiana Guerra, architetto, arch. dipl. eth sia otia

La generosa costruzione in calcestruzzo a vista ha un unico piano e si contraddistingue per le finestre che scendono fino al terreno. zeprion svolge molti lavori al posto degli abitanti: tende su e giù singolarmente o in gruppi, secondo le esigenze.



e tende in tutta la villa. Il sistema soddisfa perfettamente le esigenze di comfort dei suoi abitanti, dalla semplice memorizzazione di scene fino alla sensorica meteorologica. Alla sicurezza contribuiscono anche le tende delle finestre con isolamento termico: permettono una vista dall'interno verso l'esterno, ma non dall'esterno all'interno.

Buoni colloqui generano soluzioni Feller e clienti soddisfatti: Natasha Di Pietro e Mauro Galli, Instalux.





Il comando per scene di zeptron Feller si occupa come per incanto sia l'ombreggiamento con gelosie delle grandi superfici vetrate delle finestre, sia degli accoglienti giochi di luce notturni.

Nell'ingresso e nei corridoi la luce è regolata dai rivelatori di movimento piriOS DALI. Quando serve, l'illuminazione di base funziona al 10% per aumentare fino al 100% in caso di movimento. All'interno della casa piriOS si attiva solo al crepuscolo e di notte la tenue illuminazione del pavimento conferisce la necessaria sicurezza e illumina sufficientemente per

gli spostamenti notturni in cucina e al bagno. Anche l'autorimessa e la scala esterna per il piano inferiore, all'occorrenza piriOS li mette nella giusta luce.

Tutto al posto giusto

Il sistema d'innesto multimedia dirigon porta tutti i media con semplicità in tutte le stanze e provvede alla loro utilizzazione flessibile per molti anni. Nel soggiorno e nella camera da letto - con le grandi superfici vetrate - l'alimentazione elettrica con prese da pavimento è facilmente utilizzabile. Gli organi di controllo sono stati piazzati impercettibili in armadi nella cucina e al piano inferiore.

Il committente ha scelto, assieme all'architetto, interruttori e prese di un

«Non vogliamo solo una casa moderna, anche l'installazione elettrica deve andare al passo con i tempi.»

Natasha Di Pietro, committente

bianco neutrale, per essere liberi nella scelta dell'arredamento interno. È stato installato l'EDIZIOdue in materiale sintetico.



La sicurezza di notte e di giorno è assicurata dai citofoni esterni in acciaio inox Feller ferreo con videocamera e dal sistema d'accesso biometrico integrato overso.



Partecipanti

Committente:
Famiglia Marino e Natasha Di Pietro, 6527 Lodrino

Architetto:
Cristiana Guerra, architetto, arch. dipl. eth sia otia,
6500 Bellinzona, www.cristianaguerra.ch

Progetto/installazione elettrica:
Mauro Galli, Instalux SA, 6500 Bellinzona
www.instalux.ch

La soluzione ideale per l'alimentazione elettrica in presenza di grandi superfici vetrate delle finestre: la sobria presa da pavimento di Feller.

CITY GARDEN HOTEL / ZUGO



Quando l'ospite non è in camera, tutte le utenze vengono disinserite. Una soluzione energeticamente efficiente con la carta-chiave.



VIZIARE L'OSPITE E PROTEGGERE L'AMBIENTE

Le persone che per professione viaggiano molto esigono un buon servizio da un business hotel e anche un ambiente comodo e funzionale. Il City Garden Hotel in Zugo è esattamente ciò che questo tipo di clienti cerca. L'installazione KNX contribuisce con efficienza energetica a far sì che gli ospiti si sentano a proprio agio.

Abilmente posizionato a colmare una lacuna di mercato

A Zugo, quale importante metropoli economica e finanziaria, esiste una grande richiesta di letti d'albergo per brevi soggiorni. Secondo il direttore Stefan Gareis, la durata di soggiorno media dei suoi ospiti è di 1,4 giorni. Il City Garden Hotel – vicino alla city e al margine del bosco – soddisfa tutti gli importanti criteri di un moderno business hotel: servizio veloce, stanze funzionali e grande comfort.

Design e funzionalità

La pretesa del design si percepisce nella scelta dei materiali e dei colori nella

generosa lobby, del bar e dell'eccellente ristorante CU. Anche le 82 stanze

«Per brevi soggiorni il nostro ospite desidera funzioni chiare e molto comfort.»

Stefano Gareis, direttore d'albergo

dell'albergo accolgono l'ospite con un arredamento interno puristico e funzionale, dotato di preziosi materiali naturali.



Il direttore dell'hotel Stefano Gareis è fiero dell'ottima riuscita di quest'opera.

La facciata del City Garden Hotel accoglie l'ospite con un aspetto futuristico.



Feller KNX, comfort compreso

Per entrare in camera l'ospite inserisce dapprima nell'interruttore Hotelcard la sua carta-chiave, tramite la quale si attiva una gradevole illuminazione pre-programmata. Nessuna ricerca di interruttori, nessuna attivazione di pulsanti sbagliati. La gradevole temperatura individuale può essere regolata sul termostato collegato alla rete. Le prese sono

«Quali progettisti generali diamo grande importanza ai materiali pregiati e al chiaro design. Per questo è stato scelto il sistema EDIZIOdue di Feller.»

Maurizio Ghisleni, guida completa della realizzazione, architetto SIA

piazzate intelligentemente e alimentano con elettricità laptop, smartphone e cellulari. Con efficienza energetica la maggior parte delle utenze commutano però su disinserito, quando l'ospite esce dalla camera portando con sé la sua carta-chiave.

L'illuminazione nei corridoi è comandata con efficienza energetica da rilevatori di movimento piro 360° KNX. Luce e gelosie nella lobby sono comandate tramite

due Touch Panel KNX da 7". Inoltre, un HomeServer3 nel retroscena immette in rete le necessarie informazioni e rende il sistema molto flessibile per le modifiche.



La terrazza del ristorante e il comodo lounge, un luogo ideale per gli appuntamenti di lavoro ma anche per romantici tête-à-tête.

Riuscito design di benessere: originali pareti di separazione dei locali, arredamento moderno e gradevoli giochi di luce comandati dal Touch Panel KNX da 7" di Feller.





Esclusività nella suite dell'hotel: molta luce naturale attraverso la parete del bagno per gli ospiti, completata dalla luce della stanza, naturalmente controllata da KNX.

Una storia di successo

La Marcel Hufschmid AG di Zugo ha applicato il sistema tecnico per la casa e gli edifici KNX e assieme con il progettista generale Stefano Ghisleni e con Stefano Gareis può ora ammirare un'opera complessiva ben riuscita, in cui la domotica è un'importante componente, capace di offrire all'ospite un comfort ancora maggiore.

Partecipanti

Progetto
City Garden Hotel, Zugo

Ideazione/realizzazione
EM2N / Ghisleni | Planen | Bauen, Zugo

Installazione elettrica
Marcel Hufschmid AG, Zugo

Grazie alla struttura a Z del corridoio la sfera privata inizia già presso la porta della camera. L'ospite percepisce sicurezza e comfort diffusi dall'illuminazione del corridoio, controllata dai rilevatori di movimento piroos.



CONSULENTE CLIENTI

ON THE ROAD AGAIN

L'uno è un campeggiatore patito, l'altro sfreccia volentieri su una tavola giù per la montagna o sull'acqua. Due differenti generazioni con ritmi individuali, ma con una passione in comune: salire in auto e dare consulenza ai clienti. I consulenti clienti Hansjörg Stampfli (Schneider Electric) e Björn Helfer (Feller) hanno fatto brevemente tappa a Berna per Feller Attualità.

Conoscendo Hansjörg Stampfli si stenta a credere che alla fine di quest'anno festeggerà il suo 30° anniversario. Nell'allora Telemecanique, ha venduto per 15 anni nel servizio esterno guide portacorrente Canalis. Più tardi, presso Schneider Electric, ha assunto la consulenza nel segmento edifici per i sistemi di distribuzione dell'energia omologati, interruttori automatici e componenti.

Da 4 anni è passato al segmento delle installazioni. In primo luogo si occupa dell'assistenza degli elettroinstallatori e dei progettisti e questo in una zona che spazia fra Basilea, Basilea Campagna, Soletta, Berna e Alto Vallese.

Alla domanda se attualmente, caratte-

rizzati dalla molteplicità delle informazioni, sia ancora necessario visitare tutti i clienti, il consulente professionista risponde:

«Nel corso degli anni le informazioni sono aumentate, ma i clienti hanno meno tempo e apprezzano una consulenza personale e fondata.»

Hansjörg Stampfli, consulente clienti di Schneider Electric (Schweiz) AG

«Quasi sempre si tratta di trovare una soluzione. Ma si scambiano anche idee su argomenti quotidiani del settore.» Per Hansjörg Stampfli il suo compito è fornire assistenza e consulenza. E quando ne parla, la parola sostenibilità acquista un significato importante, perché per essa ha viaggiato negli ultimi 30 anni su molte strade della Svizzera.

«Quando parlo con i clienti di un prodotto o di soluzioni, come ad esempio il nostro sistema di interruttori automatici Multi 9, e il cliente dice: meraviglioso, mi fa risparmiare molto tempo, è utile, provo una grande soddisfazione, allora tutto comincia e tutti approfittano.»

Björn Helfer, trentenne consulente clienti che lavora per Feller dal 2007, può confermare queste esperienze. La sua zona di competenza va dal Seeland all'Emmental, da Soletta a Lenzburg.

Pensare orientati alla soluzione, agire orientati al cliente. In Björn Helfer si percepisce sempre questo equilibrio.



Qual è la sfida maggiore a suo parere?

«La consulenza oggi è più ampia e specifica, non trattiamo più solo prese e interruttori.»

Björn Helfer, consulente clienti di Feller AG

«Offriamo sistemi come zeptrion o pirois. L'installazione elettrica oggi offre molte possibilità per un maggiore comfort e più efficienza. I clienti finali ci chiedono queste soluzioni. Per me ciò significa: con un'informazione aperta e indirizzata al cliente, elaborare insieme a lui una soluzione adatta alle esigenze del consumatore. Una buona formazione e una formazione continua per me sono la base del lavoro quotidiano.»

Alla domanda, su come un consulente clienti trovi un equilibrio nella vita privata, Björn Helfer risponde: «O si scende su una tavola molto velocemente giù da una montagna o si prepara un pranzo prelibato per gli amici e la famiglia.» Björn Helfer dà



Hansjörg Stampfli stima la fiducia dei suoi clienti – loro stimano la sua esperienza.

un'impressione rilassata, parla con scioltezza e gentilmente. Gli crediamo.

Da Hansjörg Stampfli desideriamo sapere quali saranno i suoi prossimi passi professionali. A questa domanda sul suo volto compare un sorriso. «Ho in mente un grande progetto. La preparazione al

pensionamento. Tra quasi un anno arriverà il momento, continuerò ad andare in auto, ma con la roulotte in direzione sud.»

Non possiamo trascorrere tanto tempo a Berna in compagnia dei due consulenti, perché li attende un altro appuntamento con i clienti. Buon viaggio.



FUNZIONALITÀ ANCORA MAGGIORE

AMPLIAMENTO TOUCH-PANEL KNX 7"

Il Touch-Panel KNX 7" offre 15 nuove grandiose funzioni. Queste comprendono una programmazione più veloce attraverso la rete – anche a distanza –, un termostato ambiente integrato e l'abbassamento notturno o l'attivazione e la disattivazione del display.

Centrate sulla funzionalità per il cliente

Il Touch-Panel KNX 7" ha una superficie intuitivamente utilizzabile e convince sia l'utente, sia gli integratori di sistemi. Le nuove funzioni lo rendono ancor più efficiente e desiderabile. Gli apparecchi già installati usufruiscono delle nuove funzioni mediante un upgrade del software.

Più utilità

Al centro dell'attenzione è stata messa l'utilità per l'applicatore. Una lunga pressione sul tasto permette adesso di modificare un indirizzo del browser. Inoltre, un software d'amministrazione trasforma il pannello in una cornice per immagini digitali. Il display può essere acceso, spento o scurato mediante oggetti KNX. Il risultato è un ulteriore aumento dell'efficienza energetica e la riduzione al minimo della luminosità di notte.

Innovazioni Touch-Panel KNX 7" nei dettagli

- Regolazione della temperatura ambiente integrata (sensore e regolatore).
- Cornice per immagini digitali nella parete
- Programmazione tramite LAN (accesso a distanza)
- Spegnimento del display mediante oggetto KNX.
- Abbassamento notturno della luminosità o disinserimento del display mediante oggetti KNX (efficienza energetica).
- Disponibile dall'01.11.2010

Il Touch-Panel KNX 7" di Feller, vincitore del PLUS X Award 2009 nella categoria comfort d'uso, è ora dotato di più funzionalità.



MAGGIORE PERFORMANCE

DIRIGON CONTINUA A SVILUPParsi

Il sistema multimediale dirigon fa entrare con semplicità i media (radio, TV, SAT, Internet, telefono, PC, fax, audio, video) in tutte le stanze. Con le nuove prese RJ45 rielaborate, la connessione del cavo è ora ancora più semplice.

Più spazio per i fili

Grazie al nuovo design della presa e all'inconfondibile attribuzione dei fili nel coperchio, l'installatore dispone da subito di uno spazio molto maggiore per il collegamento del cavo. Ciò accorcia i tempi di collegamento ed evita errori di montaggio nel distributore e nelle stanze. I numeri di articolo non cambiano, fatta eccezione per il modulo di connessione REG. Nuovo numero: Art. n. 1120-DC2006S00 (numero E 966 737 500).

Le nuove prese dirigon offrono maggior spazio ai fili e grazie alla loro chiara attribuzione ne semplificano il collegamento. Inoltre, sono state notevolmente incrementate le prestazioni di trasmissione.

Un obbligo per la moderna cultura dell'abitare

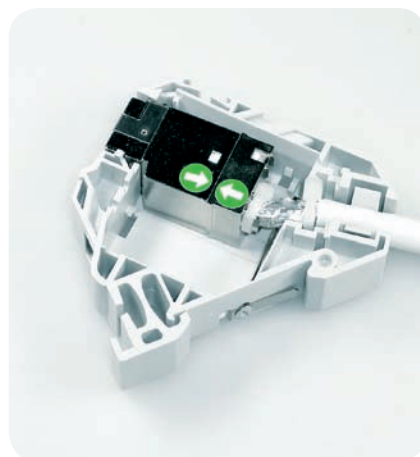
dirigon soddisfa il desiderio di un'utilizzazione flessibile delle stanze. Grazie al sistema universale, cambiando i collegamenti nel distributore centrale, la stanza dei bambini si trasforma in un attimo in un ufficio o in una stanza per la televisione. dirigon è quindi indispensabile per ogni casa moderna, grazie alla sua esclusiva funzionalità, unica nel suo genere, che consente al committente stesso di eseguire questi cambiamenti!

I dettagli della nuova presa dirigon

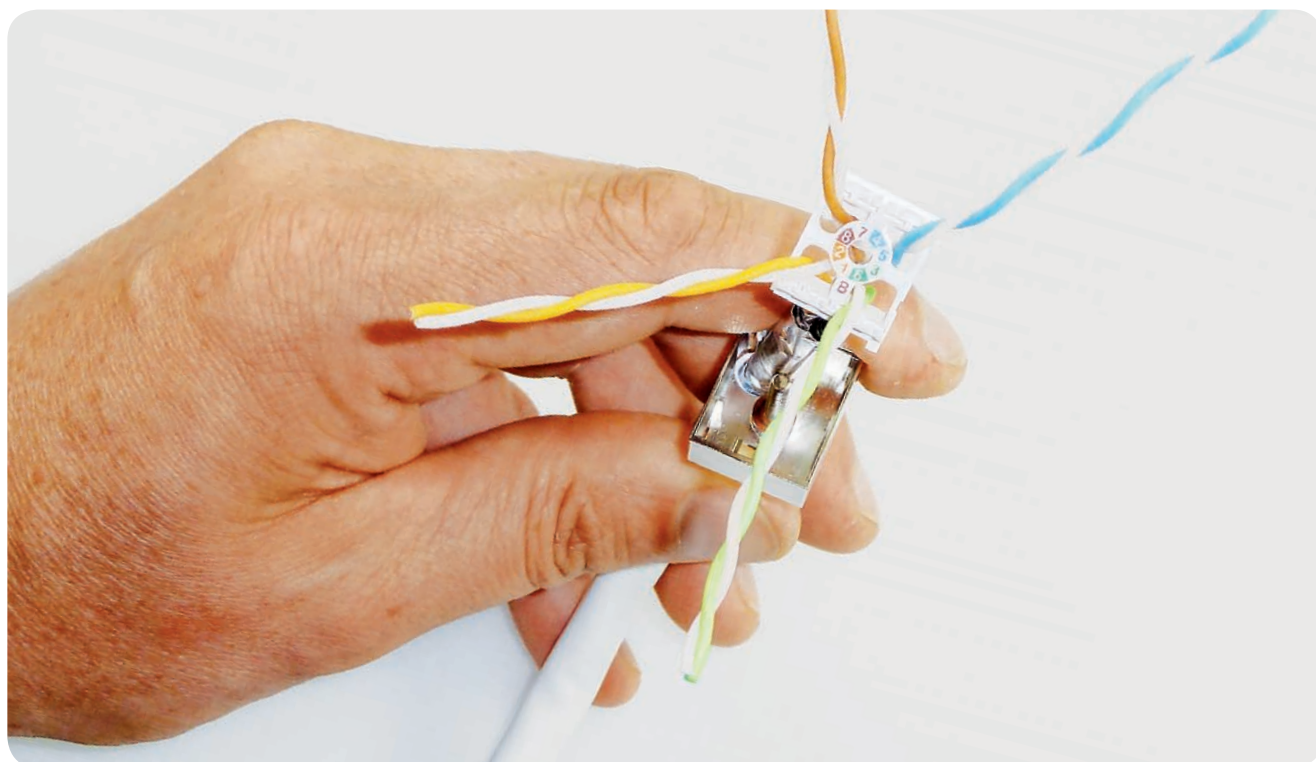
- Soddisfa i requisiti per apparecchi di classe E con link permanente (specificati fino a 250 MHz) nonché R/TV fino a 860 MHz.
- Collegamento semplice e sicuro del cavo multimediale.
- Chiara marcatura della posizione del coperchio e dell'involucro.
- Coperchio con uscite da 90° e 180°
- 5 anni di garanzia Feller
- Disponibile dall'1.10.2010



Coperchio con uscite da 90° e 180°.



Chiara marcatura della posizione per il coperchio e per l'involucro nel modulo di connessione REG.



NUOVO DESIGN

TELECOMANDI IN UN ELEGANTE COLORE NERO

Nuovo design delle trasmissioni mobili

È stata rielaborata tutta la gamma di trasmissioni mobili BEAMIT e, grazie all'eleganza del nero, l'aspetto è ora più moderno e più attraente. Presso i clienti che amano il comfort, l'impiego dell'innovativa tecnologia IR di Feller è già divenuta uno standard per il controllo combinato di luci, gelosie, immagine e suono.

Telecomandare con BEAMIT

- Comodo uso di luci e gelosie.
- Telecomandi Feller per un massimo di 4-8 canali e 4 scene
- 5 anni di garanzia Feller



Nuovo design: le eleganti trasmissioni mobili, per scene e multiple BEAMIT di Feller in un elegante colore nero.

NOVITÀ

ABBASSATO A 35 MM

Il nuovo involucro sopra intonaco da 35 mm per ambienti umidi viene impiegato nelle zone umide, dove meno significa di più. Perché lo snello design unito alla robustezza sono qualità sempre più richieste. Per fortuna Feller ha una soluzione anche per questo.

Bellezza non appariscente

Sia in giardino, nella zona d'ingresso, nel garage, nell'officina, nella tromba delle scale aperta o semplicemente là dove è richiesto il design. Il nuovo longilineo involucro sopra intonaco per ambienti umidi di Feller, con un'altezza d'ingombro

di 35 mm, derivante dall'assortimento per zone umide, è robusto, un ottimo incassatore e resiste anche in condizioni difficili. È disponibile nella dimensione 1 e nelle tonalità di colori standard bianco, grigio luce e nero.

Dettagli del nuovo involucro NAP da 35 mm

- Altezza di montaggio snella da 35 mm
- Introduzioni per tubi M20, 1 sopra 2 sotto
- Dallo 01.11.2010 anche per piroli 180 NAP e piroli 360 NAP
- Disponibile nei colori bianco, grigio luce e nero



Meno è di più! Il nuovo involucro NAP da 35 mm è l'ideale per l'installazione di piroli. Interruttori a pressione e pulsanti possono essere ordinati attraverso la scatola di montaggio



AND THE WINNER IS: FELLER

Quest'anno Feller è stato premiato con cinque Awards per diversi assortimenti, tra di essi l'ambito riconoscimento internazionale red dot design award per l'assortimento in getto d'alluminio. Feller reputa importante misurarsi con la concorrenza nei concorsi internazionali, per mantenere così ad altissimi livelli le funzioni e il design dei prodotti.

Ambito red dot design award

Il red dot design award rappresenta oggi il maggiore e più rinomato concorso di design al mondo ed è molto stimato dall'ambiente specializzato. La giuria ha ritenuto elevata la qualità del design dell'assortimento Feller in getto d'alluminio e l'ha insignita con uno degli ambiti punti rossi nella categoria product design.



reddot design award
winner 2010



Feller getto d'alluminio è il vincitore 2010 dell'internazionalmente rinomato red dot design award.



Ben quattro Plus X Awards

Anche nel settore tecnologico Feller ha partecipato con successo a un altro concorso internazionale di grande importanza, il Plus X Award. Quest'ultimo premia prodotti promettenti nelle categorie innovazione, high quality, design, comfort d'uso e funzionalità, ergonomia ed ecologia. EDIZIOdue, visaphon e overto hanno ottenuto il riconoscimento per il loro comfort d'uso, l'astrotemporizzatore per l'ecologia e UMIDO per la high quality. Un successo che dimostra come i prodotti Feller possano affermarsi anche su scala internazionale, perché rappresentano Swissness, qualità, innovazione e buon design.



Il Plus X Award per innovazione e comfort d'uso nel 2010 è andato a visaphon di Feller.

FELLER OVERTO

LA CHIAVE CHE AUMENTA COM

Nel sistema d'accesso biometrico overto, il dito è la chiave. overto è disponibile in diverse configurazioni: overto home/home indoor e overto net/net indoor. Nella costruzione di appartamenti e per le costruzioni funzionali diviene così possibile soddisfare in modo mirato le esigenze degli abitanti e utenti.

Mai più perdere la chiave

Con uno scanner per impronte digitali, overto riconosce speciali caratteristiche del dito e le memorizza sotto forma di chiave biometrica. Quando una persona i cui dati sono memorizzati nel sistema fa scorrere il dito sopra lo scanner per dita, overto riconosce l'autorizzazione e invia un impulso all'apriporta. Per ogni persona, le diverse dita possono essere attribuite a differenti autorizzazioni

d'accesso: ad es. l'indice apre la porta di casa, il medio il portone del garage. Nessuno perderà più la chiave, dimenticherà i codici della porta, resterà chiuso fuori o dimenticherà da qualche parte il badge.

Intuitivo e semplice

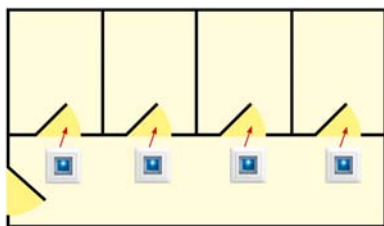
Basta fare scorrere il rispettivo dito sopra il sensore a righe e la porta si apre. L'apertura nello scanner per dita emet-

te luce blu ed è quindi ben riconoscibile anche di notte. LED sul lato frontale nei colori verde/arancione/rosso informano sul riconoscimento positivo e sull'autorizzazione all'accesso.



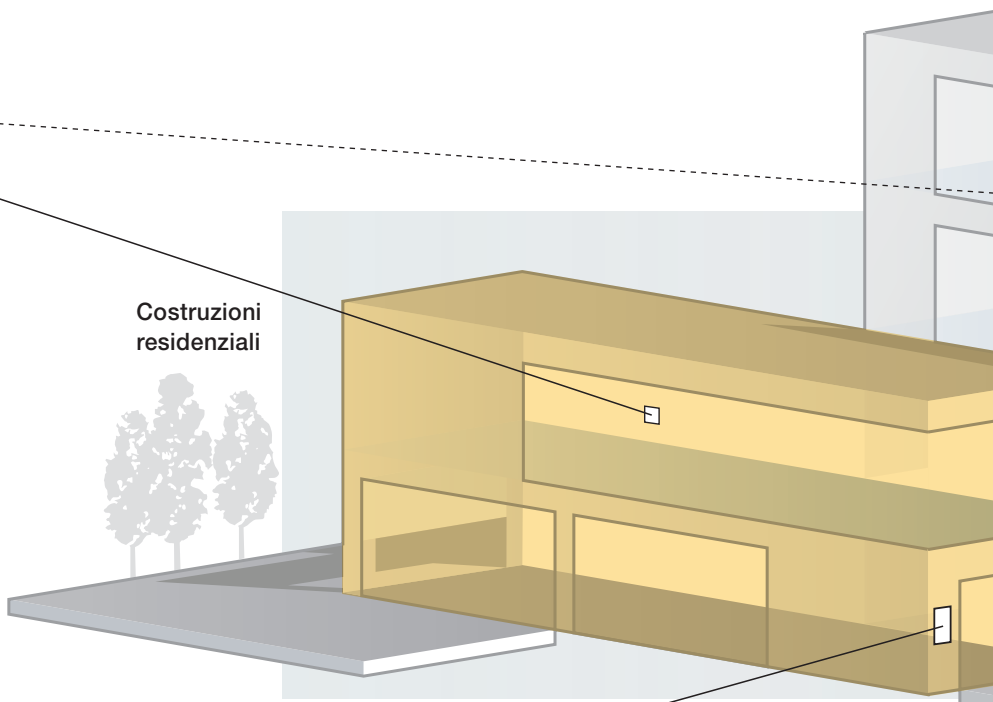
overto Home Indoor

Per le porte all'interno di un edificio, che possono essere chiuse in modo protetto autonomamente, si impiega overto Home Indoor. Con questa versione, lo scanner per le dita con relais integrato apre direttamente la porta.



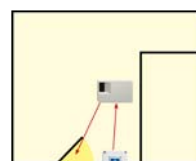
Per proteggere singoli locali il sistema adatto è overto Home Indoor. Grazie al relais integrato, questa variante si installa rapidamente e si adatta perfettamente anche per un equipaggiamento successivo. Le persone autorizzate sono amministrate direttamente tramite lo scanner per dita.

Costruzioni residenziali

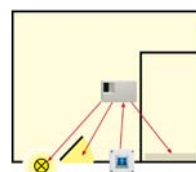


overto Home

Questa variante del prodotto si adatta particolarmente per singole porte esterne e portoni di garage per case unifamiliari, appartamenti di proprietà in condominio, PMI e costruzioni funzionali. Per questa installazione sono necessari solamente uno scanner per dita e un'unità di comando. La configurazione e la registrazione del dito autorizzato è oltremodo facile e avviene servendosi dell'unità di comando, senza PC.



Installazione sicura con overto Home: la porta di casa si apre con lo scanner per dita mediante l'unità di comando – la soluzione a 1 canale.



Comoda applicazione overto Home: l'indice apre la porta di casa, il dito medio il garage e l'anulare accende la luce. È installata la soluzione a 3 canali.

FORT E SICUREZZA.

Eccezionali possibilità di combinazioni

Lo scanner per dita Feller overtto è integrato nel corrente design EDIZIO-due e si adatta quindi perfettamente al resto dell'installazione elettrica. 14 colori dei materiali sintetici e 10 telai Prestige aprono la strada a moltissime possibilità. Grazie al sistema modulare Feller, anche overtto è idoneo alle combinazioni. Per l'esterno overtto è ottenibile anche in versione per zone umide, ad es. per pulsanti del campanello e scanner per dita.

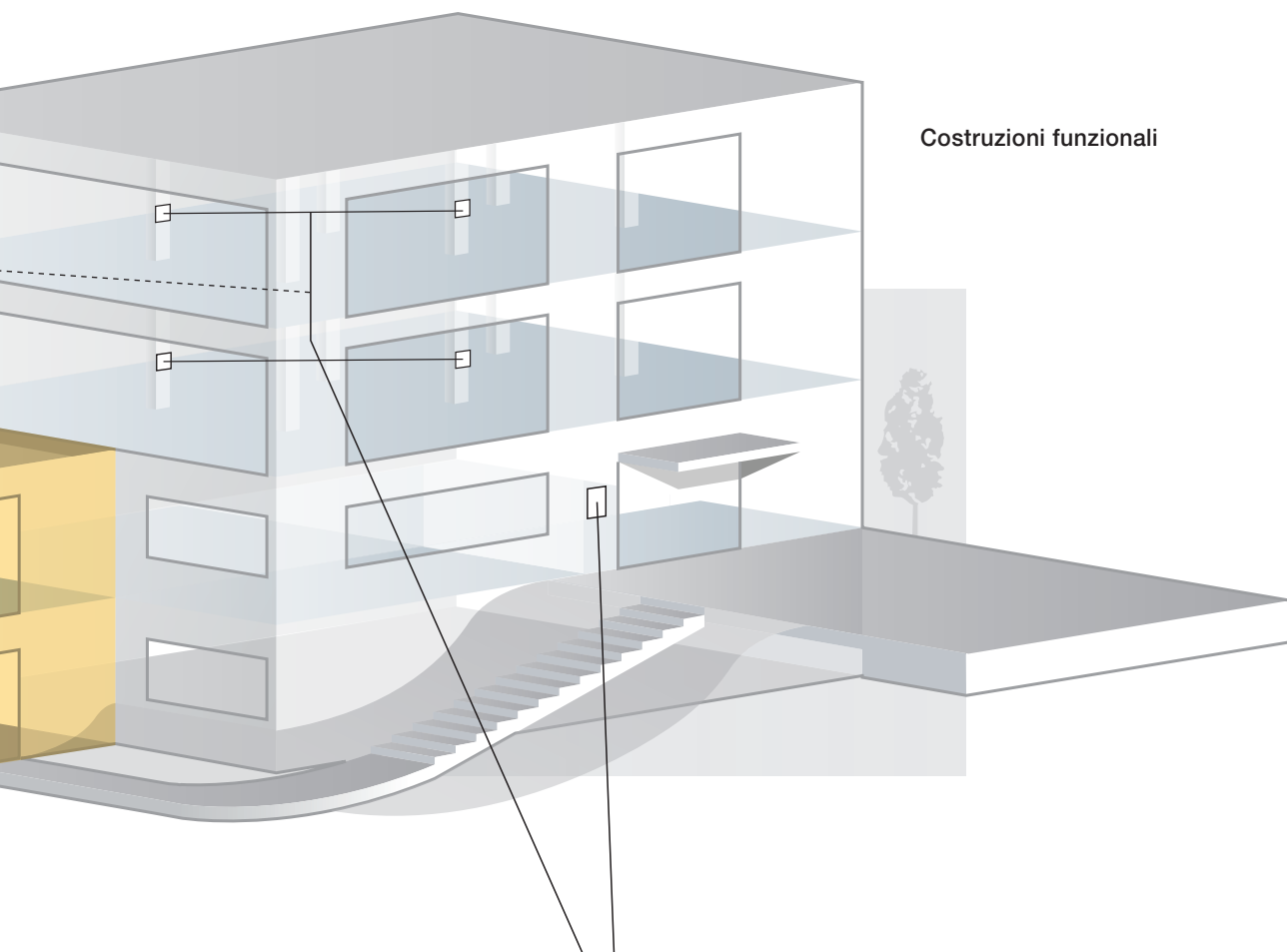
Set pronti per l'installazione

Per controllare una porta interna, Feller offre un completo set overtto Home Indoor. Esso permette di scannerizzare fino a 40 dita diverse.

Per le zone interne ed esterne sono disponibili due altri set, a scelta con una o tre possibilità di commutazione (vedere opuscolo overtto a pagina 8).

Messa in servizio di overtto Net / overtto Net Indoor

Per Feller overtto Net / Net Indoor si può acquistare, oltre all'hardware, anche un software dedicato assieme alle rispettive licenze. Il software e le necessarie licenze si possono acquistare presso i nostri Partner Oro www.feller.ch/gold-partner o tramite ekey www.ekey.net/lizenz.

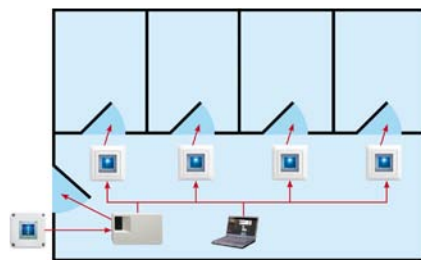


Costruzioni funzionali



overtto Net / Net Indoor

Quando occorre chiudere in modo protetto diverse porte di un edificio adibito a uffici, di una villa o di una casa plurifamiliare e amministrare centralmente le autorizzazioni all'accesso, overtto net/net indoor è la soluzione perfetta. In questa variante del prodotto l'amministrazione dei diritti di accesso viene gestita dal software. La registrazione delle persone autorizzate avviene centralmente su un PC.



Diversi scanner per dita vengono collegati in rete con connessione LAN mediante overtto Net. Il software centrale sul PC configura i diritti di accesso per le singole porte e gli orari d'accesso.

INFO SHOW 2010

ON TOUR

Da Berna a Näfels: presso le precedenti 14 stazioni dell'Info Show 2010, 4000 specialisti del settore hanno potuto informarsi direttamente presso la porta di casa sul nuovissimo livello raggiunto dalla tecnica delle installazioni. Il 14.9 parte la nuova tappa dell'Info Show con stazioni tra Basilea, Bellinzona e Losanna.



Telle
by Schneider Electric

Schneider
Electric

R&M

plica

ZUMTOBEL

WAGO
INNOVATIVE CONNECTION

I colloqui sono spesso fonte di nuove idee.



Vantaggio conoscitivo quale obiettivo

L'Info Show trasmette un importante vantaggio conoscitivo sui prodotti, sistemi e servizi, che foggiano il presente e il futuro nel settore delle installazioni elettriche. Nel 2010 viene trattato per la prima volta l'argomento della formazione. Presso

«La nostra branca deve offrire consulenza. L'Info Show trasmette quindi al cliente la tecnologia e l'utilità dei moderni sistemi d'installazione.»

Sandro Basso, manager prodotti sistemi di comunicazione, Feller AG

Feller, la formazione comprende, oltre all'istruzione per la corretta installazione, anche l'argomento sempre più importante della consulenza e della vendita e rappresenta quindi un investimento nel futuro.

Il truck dell'esposizione Feller trasporta per voi quest'autunno un carico interessante verso 9 ubicazioni della tournée.

Informazione individuale e dal vivo

Tutte le novità di Feller sono esposte su pannelli d'informazione messi appositamente a disposizione dei clienti che possono toccarle e provarle. Competenti consulenti di clienti e manager dei prodotti restano a disposizione per approfondimenti. Il visitatore interessato si fa guidare attraverso l'esposizione e ottiene in questo modo un update dell'Info Show appositamente concepito per soddisfare le sue esigenze.

Noi mostriamo l'utilità per il cliente

Oltre a Feller e Schneider Electric che, assieme, offrono un assortimento completo, quest'anno partecipano al Tour anche Reichle & De Massari, Plica, Zumtobel e Wago. Per finire, dopo il nutrimento spirituale, molti visitatori apprezzano anche quello culinario, accompagnato da interessanti colloqui con chi condivide le stesse idee e con vecchi conoscenti.

Gli altri luoghi d'esposizione

MA	21.09	Thun	Thun-Expo
ME	22.09	Bienne	Palais des Congrès
GI	23.09	Langenthal	Parkhotel

ME	06.10	Bellinzona*	ElettroESPO
GI	07.10	Bellinzona*	ElettroESPO

MA	02.11	Ginevra**	PALEXPO Salle «CERVIN»
ME	03.11	Boudry	Salle de Spectacles
GI	04.11	Friburgo	Forum Fribourg Halle 2

MA	09.11	Sion	Restaurant Les Iles
ME	10.11	Losanna	Beaulieu Pavillon 8

Orari d'apertura sempre dalle 13.00 – 19.00

Eccezioni:

* 15.00 – 19.00

** 12.00 – 18.00

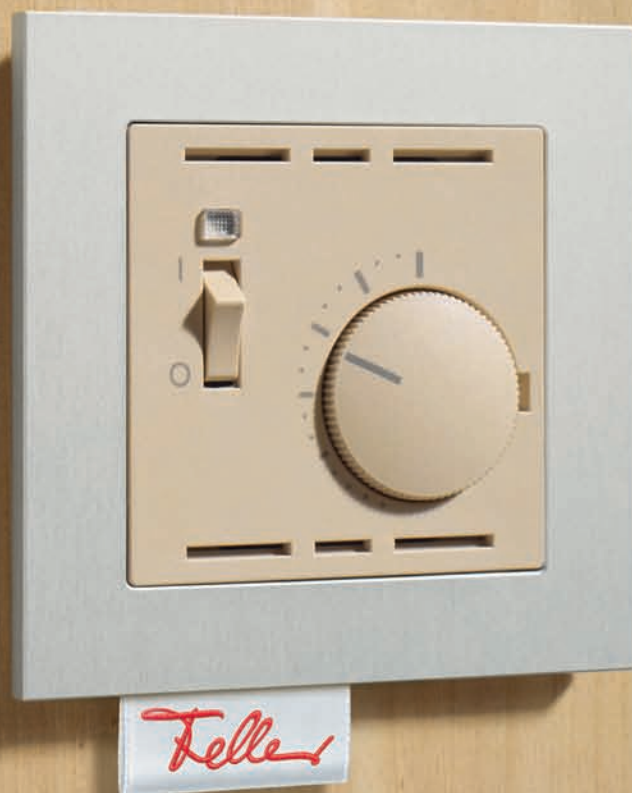
Altre informazioni presso

www.info-show.ch

Vantaggi dell'Info Show

- Regionale, compatta, informativa
- Efficiente e con un buon mix di espositori
- Evento d'informazione conveniente per tutti i collaboratori (dal responsabile all'apprendista)





UN CLIMA PER IL PROPRIO BENESSERE: TERMOSTATI FELLER.

Confortevole regolazione del riscaldamento a pavimenti radianti per creare un clima gradevole nell'abitazione. Su richiesta con un temporizzatore, capace di regolare automaticamente e con efficienza la temperatura di notte o in caso di assenza. Così si risparmiano energia e costi di riscaldamento. I termostati Feller si adattano perfettamente al design corrente EDIZIOdue e non si presentano più come corpi estranei sulla parete. Per creare un caldo gradevole nelle stanze, anche otticamente. Con termostati per locali di Feller.

Dove vi sentite a casa, c'è Feller.